

## **BIBLIOGRAPHY**

- Arikunto, Suharsimi. 1996. *Prosedure Penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. Bina Karya Jakarta
- Arikunto, Suharsimi, 1998. *Proses Penelitian*. Jakarta: Rineka Cipta
- Anne Hogue, 1996. *First step In Academic Writing*. USA: Longman. P. 72
- Beebe, L. M, & Takahesi, T. 1989. *Do you have a bag ? Social Status And Pattern Variation In second Language Acquisition*.
- Bialystok, E. 1981. *The Role of Conscious Strategies in Second Language Proficiency* . *Modern Journal* 65: 24-25.
- Blum-Kulka, S and E. Olshtain, 1986. "Too many words: length of utterance and Pragmatic failure," *Studies in Second language Acquisition* 8: 165-79
- Caroline, T, Linse, 2006. *Practical English Language Teaching, Young Learners*. New York: M C Graw- Hills Companies. P.98
- Celce- Murcia, Marriane (Ed) 2003. *Teaching English as a second Language or Foreign Language*. Boston, M.A: Heinle and Heinle.
- Chomsky, N.L. 1983. *Syntax Structure*, The Hogue Mouton and Co.
- Corder, S. Pit, 1986. *Error Analysis and Interlanguage* . Walton Street, Oxford: Oxford Press
- Depdiknas, (2005). *Peraturan Pemerintah republic Indonesia Nomor 19 Tahun 1998 Standart Nasional Pendidikan* . Jakarta : Depdiknas Republik Indonesia
- Depdiknas, (2005). *Standar Isi Standar Kompetensi Lulusan Mata Pelajaran Bahasa Inggris (SD, SMP, MTs, SMA/MA, SMK)* Depdiknas
- Dulay, Heidi. Burt. Krashen. 1982. *Language Two*. New York Oxford University Press
- Ellis, Rod. 1987. *Understanding Second Language Acquisition* . Oxford: Oxford University
- Fauziati, E. 2009. *Reading on Applied Linguistics: A Handbook for Language Teacher And Teachers Researchers*. Surakarta Muhammadiyah University Press.

- Fauziati, E. 2010. Teaching English as a foreign Language( TEFL). Surakarta Muhammadiyah University Press
- Fisiak, Jacek (Ed) 1981. Contrastive Linguistics and The Language Teacher. New York ,Pergamon Press.
- Gass, in S M. C. Madden ,D.Preston & Selinker (Eds), Variation in second language acquisition: Discourse and pragmatics (pp; 103-128). Clevedon: Multilingual matters.
- Gleason, Jr. HA 1955. An Introduction To Descriptive Linguistics. United States America
- Graham Hitchcocks and David Hughes. Research and the teacher. A Quantitative To School – Based Research. ( London and New York: Rotledge, 1995 2<sup>nd</sup> Pd p.24
- Guth, Hans, P. 1969. Words and Ideas. Belmont. California Words Worth Publishing Company
- Harmer Jeremy, 2004. How to teach Writing (England) Pearson Education Ltd. p. 31
- Heaton, J. B. 1975. Writing language Test. Longman.
- Hefferman, James .A W and Lincoln 1968. Writing a college Handbook London: Longman Group Ltd
- Hornby, A .S. 1974. Oxford Advanced Learners' Dictionary of Current English Oxford University Press.
- James, Carl. 1989.Contrastive Analysis. London: Longman.
- James, Carl. 1988.Errors in Language Learning and Use: Exploring Errors Analysis . London: Longman.
- Kasper, 1992. Pragmatics Transfer: Second Language Research. October1992.8 : 203-231
- Krashen,Steven.1982. Principles and Practice in Second language Acquisitio. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Lado,Robert. 1964. Language Teaching a scientific Approach . New York : M C Grow Hill Book Company

- Leki, Ilona. 1996. "Teaching Second language Writing: Where we seem to be" in Karl
- Minasyan, Gohar. The Effect Of First Language Transfer And Age On Second Language Acquisition.  
<http://tefl.aua.am/students/abstracts/#sthash.8MvBTAo.dpuf>
- Naimi, Ali, F. (1989). Teaching English Adjectives to Arabic-Speaking Learners Of English as a Foreign Language: A Contrast- error analysis study. University of Jordan- Amman: Un published masters' thesis.
- Thomas (Ed), 1996. Teacher Development Making the eight Moves. Washington DC.English Language Programs Division University Information Agency 170-178
- Norrish, John. 1993. Language Learners and Their errors. London. Mcmillan Press
- Nunan, D. 1999. Second Language Teaching and Learning . Boston. Heinle & Heinly
- Odlin –Terence. Language Transfer : Crossed Linguistic Influence in language Learning Cambridge University Press.
- Pekoz , Bayram. " Integrating Grammar for Communicative Language Teaching" Girne American University (Girne, Cyprus) .bpekoz(at)yahoo.com  
The Internet TESL Journal, Vol. XIV, No. 10, October 2008  
<http://iteslj.org/Techniques/Pekoz-Grammar.html>
- Rasier Laurent & Hiligsmann Philippe.2007. Prosodic transfer from L1 to L2. Theoretical and methodological issues.Département d'Études germaniques Université catholique de Louvain [laurent.rasier@uclouvain.be](mailto:laurent.rasier@uclouvain.be)  
[philippe.hiligsmann@uclouvain.be](mailto:philippe.hiligsmann@uclouvain.be)
- Richard, Jack. 1974. Error Analysis Perspectives on second Language Acquisition . London Longman Group.
- Rivers, Wilga M. 1981. Teaching Foreign Language Skill. London. Longman Group Ltd
- Said, Mashadi. "Negative Transfer of Indonesian Collocations into English and Implications for Teaching English as a Foreign language", <http://www.Journalingua.com/> edisi 2011/15-volume 6. Nomor-1April 2011/133: Negative –transfer-of-Indonesian-collocations-into-english-and-implication -for-teaching-english-as-a-foreign-language.html.

- Shaozhong,Liu .1997. Negative pragmatic transfer by adult Chinese learners of English as a foreign language: Classification, distribution, and communicativeeffect. Unpublished doctoral dissertation, Guangdong University of Foreign Studies
- Saville-Troike Muriel, 2006. Introducing Second Language Acquisition, Cambridge : C V P.
- Selinger, H and Sihomay,E. 1989. Second Language Research Methods. Oxford University Press.
- Selinker, Larry . 1997. Rediscovering Interlanguage . London: Longman.
- Sharwood, Smith Michael. 1994. Second Language Learning; Theoretical Foundation London: Longman
- Silinker, Pranowo. 1996. Analisis Pengajaran Bahasa. Yogyakarta: Gajah Mada University
- Siregar, A E. 1990. Kamus Lengkap Indonesia Inggris . PT Aksara Binacendika. Pendidikan
- Suratno, et all. 1997. Pengetahuan Struktur Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Inggris: Laporan Penelitian . FPBS IKIP . Yogyakarta.
- Tarigan, Henry Guntur. 1988. Menulis Sebagai Suatu Ketrampilan Berbahasa. Bandung Angkasa.
- Tarone, 1993. Language Transfer in language Learning. Edited by Susan M Gass And Lory
- Thomas (Ed), 1996. Teacher Development Making the eight Moves. Washington DC. English Language Programs Division University Information Agency 170-178
- Selinker. Amsterdam and Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 1993 1996 pp.
- Thomson, A. J and A.V. Martinet. 1986. A Practical English Grammar. Oxford University Press.
- Wardagh, Ronald. 1970. "The Contrastive Analysis Hypothesis" TESOL Quarterly, 4/2: 140- 148

- Wilkins, D. A. 1976. *Linguistics and Language Teaching*. Edward Arnold, Soffola
- Wishon, George, E and Julia, M, Burk. 1980. *Let's Write English*, New York: Lifon Educational Publishing
- Yu, S J. 2010 A Study On Chinese Negative Transfer In Senior Middle School Students Writing. <http://www.globethesis.com/? O=1&title=A+Study+On+Chinese+Negative+Transfer+In+Senior+Middle+School+Students+Wri-Ting&tid+2167360273965185>
- Yule, George.2006. *The study of language: An Introduction* Cambridge: Cambridge University Press.

## **VIRTUAL REFERENCES**

- Aleksanyan, Rima.2010.“Analysis of the Errors in Armenian Speakers’ English Writings: The Role of the Negative L1 Transfer” Thesis Advisor: Hossein Farhady, Ph. D.Thesis Reader: Rubina Gasparyan : <http://tefl.aua.am/students/abstracts/#sthash.8MvBTAAo.dpuf>
- Bhela, Baljit. 1999. “Native language interference in learning a second language: Exploratory case studies of native language interference with target language usage”. *International Education Journal* Vol 1, No 1, 1999 at <http://iej.cjb.net> ,Flinders University School of Education
- Bu, Jiemin. 2012. “A Study of Relationships between L1 Pragmatic Transfer L2 proficiency Foreign Languages School”, Zhejiang Guangsha College of Applied Construction, Dongyang, Zhejiang 322100, China, E-mail: [bujie min@126.com](mailto:bujie min@126.com), Received: September 6, 2011, Accepted: October 28, 2011, Published: January 1, 2012, doi:10.5539/elt.v5n1p32 URL: <http://dx.doi.org/10.5539/elt.v5n1p32>
- Hussein, Ali Ahmed.2008 “Negative L1 impact on L2 Writing. English Department Foundation Program”. Qatar University, P.O Box 2713, Qatar Mohammad Fawzi M. Mohammad English Department Foundation Program Qatar University P.O Box 2713, Qatar. *International Journal of Humanities and Social Science* Vol. 1 No. 18 [www.ijhssnet.com](http://www.ijhssnet.com)

- Lennon, Paul.2008.” Contrastive Analysis, Interlanguage” URL: <http://dx.doi.org/10.5539/elt.v5n1p32>
- Minasyan, Gohar.2010. “The Effect Of First Language Transfer And Age On Second Language Acquisition.”  
<http://tefl.aua.am/students/abstracts/#sthash.8MvBTAAo.dpuf>
- Muradyan, K. B. 2010”The relationships Between Reading in English and The L1 and L2 Armenian and/or Russian) Language Proficiencies”. at  
<http://tefl.aua.am/students/abstracts/#sthash.8MvBTAAo.dpuf>
- Onar, Pelin. 2008. “Language Transfer in English word order Acquisition of Turkish – Dutch Bilinguals. Is it from L1 or L2? A third Language Faculty UtrechtUniversity.at; <http://tefl.aua.am/students/abstracts/#sthash.8MvBTAAo.dpuf>
- Pekoz , Bayram.2008. “ Integrating Grammar for Communicative Language Teaching”Girne American University (Girne, Cypr).[bpekoz\(at\)yahoo.com](mailto:bpekoz@yahoo.com)  
The Internet TESL Journal, Vol. XIV, No. 10, October 2008  
<http://iteslj.org/Techniques/Pekoz-Grammar.html>